

لقمان

Luqman (Keluarga Luqman)

﴿ ١ ﴾ ا ل م

1. Alif lām mīm.

Alif L?m M?m.

﴿ ٢ ﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

2. Tilka āyātul-kitābil-ḥakīm(i).

Itulah ayat-ayat Al-Kitab (Al-Qur'an) yang penuh hikmah,

﴿ ٣ ﴾ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ

3. Hudaw wa raḥmatal lil-muḥsinīn(a).

sebagai petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang berbuat kebaikan,

﴿٤﴾ الْخَيْرِ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

4. Allāzīna yuqīmūnaṣ-ṣalāta wa yu'tūnaz-zakāta wa hum bil-ākhirati hum yūqinūn(a).

(yaitu) orang-orang yang menegakkan salat, menunaikan zakat, dan meyakini adanya akhirat.

﴿٥﴾ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

5. Ulā'ika 'alā hudam mir rabbihim wa ulā'ika humul-muflihūn(a).

Merekalah yang mendapat petunjuk dari Tuhannya dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

﴿٦﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

6. Wa minan-nāsi may yasytarī lahwāl-ḥadīsi liyuḍilla 'an sabīlillāhi bigairi 'ilmiw wa yattakhiḥahā huzuwā(n), ulā'ika lahum 'aẓābum muhīn(un).

Di antara manusia ada orang yang membeli percakapan kosong untuk menyesatkan (manusia) dari jalan Allah tanpa ilmu dan menjadikannya olok-olokan. Mereka itu akan memperoleh azab yang menghinakan.

﴿٧﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِ الْإِتَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَاذِبًا يَسْمَعُهَا كَاذِبًا فَيُحْنِيهِمْ وَقَرَأَ
فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ لَّيِّمٍ

7. Wa iżā tutlā ‘alaihi āyātunā wallā mustakbīran ka'allam yasma'hā ka'anna fī użunaihi waqrā(n), fabasyirhu bi'azābin alīm(in).

Apabila dibacakan kepadanya⁵⁹⁷⁾ ayat-ayat Kami, dia berpaling dengan menyombongkan diri seolah-olah dia tidak mendengarnya, seakan-akan ada sumbatan di kedua telinganya. Maka, berilah kabar gembira kepadanya dengan azab yang pedih.

Catatan Kaki:

597) Pesan dari ayat ini ditujukan kepada orang yang mempergunakan percakapan kosong (segala hal yang memalingkan hati dari ketaatan kepada Allah Swt.) untuk menyesatkan manusia.

﴿ ٨ ﴾ لَ الْخَيْزِ الْمَنُوعِ وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ

8. Innal-lazīna āmanū wa ‘amiluṣ-ṣāliḥāti lahum jannātun na‘īm(i).

Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, baginya surga-surga yang penuh kenikmatan.

﴿ ٩ ﴾ خَلِجَتْ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

9. Khālidīna fihā, wa‘dallāhi ḥaqqā(n), wa huwal-‘azīzul-ḥakīm(u).

Mereka kekal di dalamnya sebagai janji Allah yang benar. Dia Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

﴿ ١٠ ﴾ خَلَقَ السَّمُوتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْفَى فِي الْوُضِ رَوَاسِي لَ تَعِيدَ بِكُمْ وَبَدَّ
فِيهَا مِنْ كُلِّ حَا بَّةٍ وَلَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَلَّ بَنَاتٍ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
كَرِيمٍ

10. Khalaqas-samāwāti bigairi ‘amadin taraunahā wa alqā fil-arḍi rawāsiya an tamīda bikum wa bašša fihā min kulli dābbah(tin), wa anzalnā minas-samā'i mā'an fa ambatnā fihā min kulli zaujin karīm(in).

Dia menciptakan langit tanpa tiang (seperti) yang kamu lihat dan meletakkan di bumi gunung-gunung (yang kukuh) agar ia tidak mengguncangkanmu serta menyebarkan padanya (bumi) segala jenis makhluk bergerak. Kami (juga) menurunkan air hujan dari langit, lalu Kami menumbuhkan padanya segala pasangan yang baik.

﴿ ١١ ﴾ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الذِّئْدُ مِنْ دُونِهِ بِأَلِ الظُّلْمُوْنَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

11. Hāzā khalqullāhi fa arūnī māzā khalaqal-lažīna min dūnih(i), baliz-żālimūna fī ḍalālīm mubīn(in).

Inilah ciptaan Allah. Maka, perhatikanlah kepadaku apa yang telah diciptakan oleh (sembahanmu) selain-Nya. Sebenarnya orang-orang zalim itu berada di dalam kesesatan yang nyata.

﴿ ١٢ ﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ لَئِنْ أَشْكُرَ لِلَّهِ وَمَا يَشْكُرُ فَآتَيْنَا مَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ جَمِيعٌ

12. Wa laqad ātainā luqmānal-ḥikmata anisykur lillāh(i), wa may yasykur fa'innamā yasykuru linafsih(i), wa man kafara fa'innallāha ganiyyun ḥamīd(un).

Sungguh, Kami benar-benar telah memberikan hikmah kepada Luqman, yaitu, “Bersyukurlah kepada Allah! Siapa yang bersyukur, sesungguhnya dia bersyukur untuk dirinya sendiri. Siapa yang kufur (tidak bersyukur), sesungguhnya Allah Maha Kaya lagi Maha Terpuji.”

عَظِيمٌ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

15. Wa in jāhadāka ‘alā an tusyrika bī mā laisa laka bihī ‘ilmun falā tuṭī‘humā wa ṣāhibhumā fid-dun-yā ma‘rūfā(n), wattabi‘ sabīla man anāba ilayya(a), ṣumma ilayya marji‘ukum fa unabbi‘ukum bimā kuntum ta‘malūn(a).

Jika keduanya memaksamu untuk mempersekutukan-Ku dengan sesuatu yang engkau tidak punya ilmu tentang itu, janganlah patuhi keduanya, (tetapi) pergaulilah keduanya di dunia dengan baik dan ikutilah jalan orang yang kembali kepada-Ku. Kemudian, hanya kepada-Ku kamu kembali, lalu Aku beri tahukan kepadamu apa yang biasa kamu kerjakan.

﴿ ١٦ ﴾ يُبْنِيْ لَهَا لِذِكْرِ مِثْقَالِ حَبَّةٍ مِّنْ خَرَجٍ فَتَكُنْ فِيْ صَحْرَةٍ لَّوْ فِي السَّمٰوٰتِ لَوْ فِي الْاَرْضِ يَلٰٓئِهٖ بِهَا اللّٰهُ لِذِكْرِ اللّٰهِ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ

16. Yā bunayya innahā in taku mišqāla ḥabbatim min khardalin fatakun fī ṣakhratin au fis-samāwāti au fil-arḍi ya'ti bihallāh(u), innallāha laṭīfun khabīr(un).

(Luqman berkata,) “Wahai anakku, sesungguhnya jika ada (suatu perbuatan) seberat biji sawi dan berada dalam batu, di langit, atau di bumi, niscaya Allah akan menghadirkannya (untuk diberi balasan). Sesungguhnya Allah Maha Lembut⁵⁹⁹) lagi Maha Teliti.

Catatan Kaki:

⁵⁹⁹) Allah Maha Lembut artinya ialah ilmu Allah itu meliputi segala sesuatu, betapapun kecilnya.

﴿ ١٧ ﴾ يُبْنِيْ لَقَمِ الصَّلٰوةِ وَاَمْرٍ بِالْمَعْرُوْفِ وَاَنْهٖ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاَصْبِرْ عَلٰى مَا لَصَابَكَ لِذِكْرِ خَلْقِكَ مِّنْ عَزْمِ اللُّعُوْرِ

17. Yā bunayya aqimiṣ-ṣalāta wa'mur bil-ma'rūfi wanha 'anil-munkari waṣbir 'alā mā aṣābak(a), inna ḡālika min 'azmil-umūr(i).

Wahai anakku, tegakkanlah salat dan suruhlah (manusia) berbuat yang makruf dan cegahlah (mereka) dari yang mungkar serta bersabarlah terhadap apa yang menimpamu. Sesungguhnya yang demikian itu termasuk urusan yang (harus) diutamakan.

﴿ ١٨ ﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَـَٔكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَعْشِدْ فِي الْاَرْضِ مَرَجًا ۚ لِّلّٰهِ لَا يُجِبُ كَذِبًا مَّـُٔتَالًا
فَخُورٌ

18. Wa lā tuṣa'ir khaddaka lin-nāsi wa lā tamsyi fil-arḡi maraḡā(n), innallāha lā yuḡibbu kulla mukhtālin fakhūr(in).

Janganlah memalingkan wajahmu dari manusia (karena sombong) dan janganlah berjalan di bumi ini dengan angkuh. Sesungguhnya Allah tidak menyukai setiap orang yang sombong lagi sangat membanggakan diri.

﴿ ١٩ ﴾ وَاَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۚ لَّا تُنْكَرُ اللّٰصَوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

19. Waqṣid fī masy-yika wagḡuḡ min ṣautik(a), inna ankaral-aṣwāti laṣautul-ḡamīr(i).

Berlakulah wajar dalam berjalan600) dan lembutkanlah suaramu. Sesungguhnya seburuk-buruk suara ialah suara keledai.”

Catatan Kaki:

600) Ketika berjalan, janganlah terlampau cepat dan jangan pula terlalu lambat.

﴿ ٢٠ ﴾ لَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ

نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمَعَ النَّاسِ مَن يُجَاحِدُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ

20. Alam tarau annallāha sakhkhara lakum mā fis-samāwāti wa mā fil-arḍi wa asbaga ‘alaikum ni’amahū zāhirataw wa bāṭinah(tan), wa minan-nāsi may yujādilu fillāhi bigairi ‘ilmiw wa lā hudaw wa lā kitābim munīr(in).

Tidakkah kamu memperhatikan bahwa sesungguhnya Allah telah menundukkan apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi untukmu. Dia (juga) menyempurnakan nikmat-nikmat-Nya yang lahir dan batin untukmu. Akan tetapi, di antara manusia ada yang membantah (keesaan) Allah tanpa (berdasarkan) ilmu, petunjuk, dan kitab suci yang menerangi.

﴿ ٢١ ﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلَا نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاؤُنَا

كَاذِبِينَ يَحْتَفِظُهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

21. Wa izā qīla lahumuttabi’ū mā anzalallāhu qālū bal nattabi’u mā wajadnā ‘alaihi ābā’anā, awalau kānasy-syaiṭānu yad’ūhum ilā ‘azābis-sa’īr(i).

Apabila dikatakan kepada mereka, “Ikutilah apa yang diturunkan Allah!” mereka menjawab, “(Tidak). Kami justru (hanya) mengikuti kebiasaan yang kami dapati dari nenek moyang kami.” Apakah (mereka akan mengikuti nenek moyang mereka,) walaupun sebenarnya setan menyeru mereka ke dalam azab api yang menyala-nyala (neraka)?

﴿ ٢٢ ﴾ وَعَمَّا يُسَلِّمُ وَيَجْهَهُ ۖ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ

الْوُثْقِ ۚ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

22. Wa may yuslim wajhahū ilallāhi wa huwa muḥsinun faqadistamsaka bil-‘urwatil-wuṣqā, wa ilallāhi ‘āqibatul-umūr(i).

Siapa yang berserah diri kepada Allah dan dia seorang muhsin, maka sungguh dia telah berpegang teguh pada buhul (tali) yang kukuh. Hanya kepada Allah kesudahan segala urusan.

﴿ ٢٣ ﴾ وَعَمَّا كَفَرَ فَلَا يَحْزُنُكَ كُفْرُهُ ۚ لِلَّيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَتَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ

عَلِيمٌ ۚ بِخَاتِ الصُّدُورِ

23. Wa man kafara falā yaḥzunka kufruh(ū), ilainā marji‘uhum fanunabbi'uhum bimā ‘amilū, innallāha ‘alīmun biḏātiṣ-ṣudūr(i).

Siapa yang kufur, maka janganlah kekufurannya itu membuatmu (Nabi Muhammad) sedih. Kepada Kamilah tempat kembali mereka, lalu Kami memberitakan kepadanya apa yang telah mereka kerjakan. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

﴿ ٢٤ ﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ

24. Numatti‘uhum qalīlan ṣumma naḏṭarruhum ilā ‘aḏābin galīz(in).

Kami membiarkan mereka bersenang-senang sebentar, kemudian Kami memaksa mereka (masuk) ke dalam azab yang keras.

﴿ ٢٥ ﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

25. Wa la'in sa'altahum man khalaqas-samāwāti wal-arḍa layaqūlunnallāh(u), qulil-ḥamdu lillāh(i), bal akṣaruhum lā ya'lamūn(a).

Sungguh, jika engkau (Nabi Muhammad) bertanya kepada mereka, “Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?” pasti mereka akan menjawab, “Allah.” Katakanlah, “Segala puji bagi Allah,” tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

﴿ ٢٦ ﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

26. Lillāhi mā fis-samāwāti wal-arḍ(i), innallāha huwal-ganiyyul-ḥamīd(u).

Milik Allahlah apa yang di langit dan di bumi. Sesungguhnya Allahlah Yang Maha Kaya lagi Maha Terpuji.

﴿ ٢٧ ﴾ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامَ وَالْبَهِرِ يَمْعُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ

لِبَهِرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

27. Wa lau anna mā fil-arḍi min syajaratin aqlāmuw wal-baḥru yamudduhū mim ba'dihī sab'atu abḥurim mā nafidat kalimātullāh(i), innallāha 'azīzun ḥakīm(un).

Seandainya pohon-pohon di bumi menjadi pena dan lautan (menjadi tinta) ditambah tujuh lautan lagi setelah (kering)-nya, niscaya tidak akan pernah habis kalimatullah601) (ditulis dengannya). Sesungguhnya Allah Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

Catatan Kaki:

601) Yang dimaksud dengan kalimatullah pada ayat ini adalah ilmu dan hikmah-Nya.

﴿ ٢٨ ﴾ مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ لِّئَلَّ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

28. Mā khalqukum wa lā ba‘šukum illā kanafsiw wāḥidah(tin), innallāha samī‘um baṣīr(un).

Menciptakan dan membangkitkan kamu (bagi Allah) hanyalah seperti (mudahnya menciptakan dan membangkitkan) satu jiwa saja. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar lagi Maha Melihat.

﴿ ٢٩ ﴾ لَمَّا تَرَأَ اللَّهُ يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِإِلَهِ مُسْمًى وَلَئِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

29. Alam tara annallāha yūlijul-laila fin-nahāri wa yūlijun-nahāra fil-laili wa sakhkharasy-syamsa wal-qamar(a), kulluy yajrī ilā ajalim musammaw wa annallāha bimā ta‘malūna khabīr(un).

Tidakkah engkau memperhatikan bahwa sesungguhnya Allah memasukkan malam ke dalam siang, memasukkan siang ke dalam malam, dan menundukkan matahari dan bulan, masing-masing beredar sampai pada waktu yang ditentukan? (Tidakkah pula engkau memperhatikan bahwa) sesungguhnya Allah Maha Teliti terhadap apa yang kamu kerjakan?

﴿ ٣٠ ﴾ خَلَقَ بَلَاءَ اللَّهِ هُوَ الْحَقُّ وَلَئِنَّ مَا يَحْفَوْنَ مِنْ حُونِهِ الْبَاطِلُ وَلَئِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

30. Zālika bi‘annallāha huwal-ḥaqqu wa anna mā yad‘ūna min dūnihil-bāṭil(u), wa annallāha huwal-‘aliyyul-kabīr(u).

Demikian itu karena sesungguhnya Allahlah (Tuhan) yang sebenar-benarnya, apa saja yang mereka seru selain Allah adalah batil, dan sesungguhnya Allahlah Yang Maha Tinggi lagi Maha Besar.

﴿ ٣١ ﴾ لَمَّا تَرَأَتْهُ الْفُلُكُ تَجْرِى فِى الْبَحْرِ بِنِعْمَةِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مَذَلَّتَهُ
لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

**31. Alam tara annal-fulka tajrī fil-baḥri bini‘matillāhi liyuriyakum min āyātih(i),
inna fī ḡālīka la'āyātīl likulli ṣabbārin syakūr(in).**

Tidakkah engkau memperhatikan bahwa sesungguhnya kapal itu berlayar di laut berkat nikmat Allah agar Dia memperlihatkan kepadamu sebagian dari tanda-tanda (kebesaran)-Nya. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda bagi setiap orang yang sangat sabar dan banyak bersyukur.

﴿ ٣٢ ﴾ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الْحَيَاةَ ۖ فَلَمَّا نَجَّيَهُمْ
لِلْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ ۖ وَمَا يَجِدُ بِالْبَيِّنَاتِ إِلَّا كَذِبًا كَفُورًا

**32. Wa izā gasyiyahum maujun kaẓ-ẓulālī da‘awullāha mukhlīṣīna lahud-dīn(a),
falam mā najjāhum ilal-barri faminhum muqtaṣid(un), wa mā yajḥadu bi'āyātīnā
illā kullu khattārin kafūr(in).**

Apabila mereka digulung ombak besar seperti awan tebal, mereka menyeru kepada Allah dengan memurnikan ketaatan hanya bagi-Nya. Kemudian, ketika Allah menyelamatkan mereka sampai di daratan, sebagian kecil (saja) di antara mereka yang tetap menempuh jalan yang lurus.⁶⁰²) Tidak ada yang mengingkari ayat-ayat Kami selain pengkhianat yang tidak berterima kasih.

Catatan Kaki:

602) Yang dimaksud jalan yang lurus adalah mengakui keesaan Allah Swt.

﴿ ٣٣ ﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَارْخَسُوا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا ۚ لَئِنْ وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الْحُنَيَّا ۚ يَغُرَّنَّكُمُ بِاللّٰهِ الْغُرُورُ

33. Ya ayyuhan-nāsuttaqū rabbakum wakhsyau yaumal lā yajzī wālidun ‘aw waladih(i), wa lā maulūdun huwa jāzin ‘aw wālidihī syai’ā(n), inna wa’dallāhi ḥaqqun falā tagurrannakumul-ḥayātud-dun-yā, wa lā yagurrannakum billāhil-garūr(u).

Wahai manusia, bertakwalah kepada Tuhanmu dan takutlah akan hari yang (ketika itu) seorang bapak tidak dapat membela anaknya dan seorang anak tidak dapat (pula) membela bapaknya sedikit pun! Sesungguhnya janji Allah adalah benar, maka janganlah sekali-kali kamu diperdaya oleh kehidupan dunia dan jangan sampai karena (kebaikan-kebaikan) Allah kamu diperdaya oleh penipu.

﴿ ٣٤ ﴾ لَئِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِى الْاَرْحَامِ وَمَا تَحْرِىءُ نَفْسٌ مَّا خَاتَمَ تَكْسِبُ غَحًا وَمَا تَحْرِىءُ نَفْسٌ بِاَنَّ لَرِضٍ تَمُوتَ ۚ لَئِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ

34. Innallāha ‘indahū ‘ilmus-sā’ah(ti), wa yunazzilul-gaiś(a), wa ya’lamu mā fil-arḥām(i), wa mā tadrī nafsum māzā taksibu gadā(n), wa mā tadrī nafsum bi’ayyi arḍin tamūt(u), innallāha ‘alīmun khabīr(un).

Sesungguhnya Allah memiliki pengetahuan tentang hari Kiamat, menurunkan hujan, dan mengetahui apa yang ada dalam rahim. Tidak ada seorang pun yang dapat mengetahui (dengan pasti) apa yang akan dia kerjakan besok.603) (Begitu pula,) tidak ada seorang pun yang dapat mengetahui di bumi mana dia akan mati. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Teliti.

Catatan Kaki:

603) *Manusia tidak dapat mengetahui dengan pasti apa yang akan dikerjakannya besok atau yang akan diperolehnya, namun mereka diwajibkan berusaha.*